



ADVANCING CULTURAL DIALOGUE:
INTERCULTURAL WOMEN'S PROGRAMME
in Dun Laoghaire-Rathdown (DLR)!

women4women



JOIN OUR NEW *and* EXCITING INTERCULTURAL PROGRAMME FOR *all* WOMEN *living in* DLR!

WE PROVIDE intercultural learning, exchange, networking and outreach:



FREE OR AFFORDABLE COURSES: giving you an insight into Irish life, different cultures and customs, for example 'English as a second language', Personal Development and Arts & Crafts, etc on offer.



INTERNATIONAL WOMEN'S BREAKFASTS: Come along & get to know women from different cultures and backgrounds. We celebrate our differences, sharing our stories and our delicious food! Taking place every 4 - 6 weeks.



WEEKLY DROP-IN: in Park House, Library Road in Dun Laoghaire (close to St Michael Hospital & Argos) find out about training opportunities and events in the County or you could just have a chat over a cup of coffee.



MONTHLY LANGUAGE CAFÉ: Come along and improve your 'chatting' skills over a cuppa!

Check out our website www.women4women.ie for the info on any of the above or join our Facebook page:
www.facebook.com/women4womenDLR

You can also contact us directly on 01 7060100 or 087 612 8740

ENGLISH

加入我们令人兴奋的全新跨文化计划。 该计划面向在邓莱里-拉斯当郡居住的全体女性！

我们提供跨文化学习、交流、联谊和外拓，例如：

- 👉 **免费或经济的课程**：让您用“作为第二语言的英语”领略爱尔兰的生活、各种文化与习俗，个人发展以及工艺品。这些仅是我们所提供课程中的一些例子。
- 👉 **国际妇女早餐会**：来吧，快来结识来自不同文化和背景的女性。我们弘扬多样性、分享故事和美食！每 4 至 6 周举行一次。
- 👉 **周内顺访**：欢迎前来邓莱里郡的 **Park House, Library Road**（靠近圣迈克尔医院和 Argos），以获取有关郡内培训机会和发生事件的资讯，也可以只是过来喝杯咖啡，聊聊天。
- 👉 **每月语言咖啡会**：来吧，快来边喝咖啡边提高你的“聊天”技能！

到访我们的网站 www.women4women.ie，以了解有关上述任一活动的信息，
或关注我们的 Facebook 页面 www.facebook.com/women4womenDLR。
您还可以拨打 01 7060100 或 087 612 8740 直接联系我们。

انضمي إلى برنامجنا الجديد والمثير لكل النساء القاطنات في *Dun Laoghaire-Rathdown*!

فنحن نوفر التعليم والتبادل والتواصل والتدريب الثقافي، مثل:

- 👉 **دورات مجانية وبتكلفة ميسورة:** نظرة في الحياة الأيرلاندية وثقافتها وتقاليدها المختلفة مع دورة لغة انجليزية كلغة ثانية، ودورات أخرى متاحة كالتطور الذاتي ودورات فن وحرف.
- 👉 **الفطور النسائي الدولي:** آتي إلينا وتعرفي على نساء من مختلف الثقافات والخلفيات. نحن نحتفل بالتعددية عن طريق مشاركة قصصنا وطعامنا اللذيذ! حيث نجتمع كل ٤ إلى ٦ أسابيع.
- 👉 **اقتربي كل أسبوع:** إلى Park House شارع Library في دن ليري (Dun Laoghaire) بالقرب من مستشفى سانت مايكل وأرغوس (St Michael Hospital and Argos)، حيث ستحصلين على معلومات حول فرص تدريبية والنشاطات المتاحة في المنطقة، أو يمكنك أن تشربي معنا فنجانا من القهوة والتحدث معنا.
- 👉 **لغة القهوة الشهرية:** حُسن مهاراتك في التواصل اللغوي مع فنجان قهوة!

للمزيد من المعلومات زوري موقعنا www.women4women.ie
أو زوري صفحتنا على الفيسبوك: www.facebook.com/women4womenDLR
يمكنك أيضاً الاتصال بنا مباشرة من خلال الأرقام التالية: 01-7060100 أو 087-6128740

CHINESE
中文

العربية
ARABIC

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАШЕЙ **НОВОЙ** и **ЗАХВАТЫВАЮЩЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУЛЬТУРНОЙ** ПРОГРАММЕ *для ВСЕХ ЖЕНЩИН живущих в Dun Laoghaire-Rathdown!*

МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ международное культурное обучение, информационные, языковые и разговорные курсы и создание сетей:

- **БЕСПЛАТНЫЕ ИЛИ НЕДОРОГИЕ КУРСЫ:** Дадут вам представление о жизни в Ирландии, различных культурах и обычаях, мы можем предложить вам несколько курсов с "Английским как вторым языком", курсы Личного Развития и Декоративно-прикладное Искусство.
- **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ЗАВТРАК:** Приходите и познакомьтесь с женщинами из других стран и узнайте о их культуре и традициях. Мы празднуем наши различия, делимся нашими историями и нашей вкусной едой! Завтраки проходят каждые 4 - 6 недель.
- **ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ DROP-IN:** Получить информацию о событиях и обучении в DLR или просто поболтать за чашкой кофе вы можете по адресу: Park House, Library Road в Dun Laoghaire (возле St. Michael Hospital и магазина Argos).
- **ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ РАЗГОВОР ЗА ЧАШКОЙ КОФЕ:** Приходите и улучшайте свои разговорные навыки за чашкой кофе!

Для большей информации посетите наш веб-сайт www.women4women.ie или присоединяйтесь к нашей странице в Facebook: www.facebook.com/women4womenDLR
Вы также можете нам позвонить на 01 7060100 или 087 612 8740

JUNTE-SE AO NOSSO NOVO e INTERESSANTE PROGRAMA INTERCULTURAL *para todas as* MULHERES QUE VIVEM *em Dun Laoghaire-Rathdown!*

OFERECEMOS aprendizagem intercultural, partilha, estabelecimento de redes e sensibilização, como por exemplo:

- **CURSOS GRATUITOS OU A PREÇOS ACESSÍVEIS:** oferecendo-lhe uma visão sobre a vida na Irlanda, as diferentes culturas e costumes, com "inglês como segunda língua", desenvolvimento pessoal e artes e ofícios como apenas alguns exemplos dos cursos oferecidos.
- **PEQUENO-ALMOÇO INTERNACIONAL PARA MULHERES:** compareça e conheça mulheres de origens e culturas diferentes. Celebramos as nossas diferenças, partilhando as nossas histórias e a nossa deliciosa comida! Realiza-se a cada 4 a 6 semanas.
- **VISITA SEMANAL:** em Park House, Library Road, Dun Laoghaire (perto do St Michael Hospital e Argos), obtenha informações sobre oportunidades de formação e eventos que ocorrem no Condado ou pode simplesmente conversar enquanto toma um café.
- **CAFÉ "LINGUÍSTICO" MENSAL:** compareça e aperfeiçoe as suas competências de conversação enquanto toma um café!

Visite o nosso sítio Web www.women4women.ie para mais informações sobre qualquer um dos assuntos acima ou junte-se à nossa página no Facebook: www.facebook.com/women4womenDLR
Pode também contactar-nos diretamente através do número de telefone 01 7060100 ou 087 612 8740

RUSSIAN
РУССКИЙ

PORTUGUESE
PORTUGUESES

women4women

¡ÚNETE A NUESTRO **NUEVO y EMOCIONANTE** **PROGRAMA INTERCULTURAL** *para todas* **LAS MUJERES** QUE RESIDEN *en Dun Laoghaire-Rathdown!*

PROPORCIONAMOS aprendizaje e intercambio intercultural, así como red de contactos comprometido con la comunidad como:

- **CURSOS GRATUITOS O ASEQUIBLES:** cultura sobre la vida irlandesa, diferentes culturas y costumbres con un curso de inglés como segunda lengua, así como desarrollo personal y artes y artesanía.
- **EL DESAYUNO INTERNACIONAL PARA MUJERES:** Acércate y conoce a mujeres de diferentes culturas y orígenes. ¡Celebramos nuestras diferencias compartiendo nuestras historias y nuestra deliciosa comida! Se celebra cada 4 - 6 semanas.
- **REUNIONES SEMANALES:** en Park House, calle Library en Dun Laoghaire (cerca del hospital St Michael and Argos). Podrás conseguir más información sobre oportunidades de formación y los eventos que se celebran en el municipio. También puedes tomar una taza de café y charlar con nosotras.
- **CAFÉ-IDIOMA MENSUAL:** ¡Acércate y mejora tus habilidades de comunicación con un café!

Visita nuestra página: **www.women4women.ie** para más información
o únete a nuestra página en Facebook: **www.facebook.com/women4womenDLR**
También nos puedes llamar directamente a los números: 01 7060100 o 087 612 8740

APPEL À POUR TOUTES **LES FEMMES** *vivant dans le secteur de*
Dun Laoghaire-Rathdown: **VENEZ TOUTES VOUS JOINDRE à notre**
NOUVEAU et PASSIONNANT PROGRAMME INTERCULTUREL!

NOUS PROPOSONS DES prestations interculturelles d'apprentissage, d'échange, de rencontres et de sensibilisation telles que:

- **FORMATIONS GRATUITES OU À BON PRIX:** pour vous donner un aperçu de la vie et des différentes cultures et coutumes en Irlande; «anglais deuxième langue», développement personnel et art & artisanat comptant parmi les autres ateliers proposés.
- **PETIT-DÉJEUNER DES FEMMES DE TOUTES NATIONALITÉS:** joignez-vous aux réjouissances pour rencontrer des femmes de différentes cultures et origines. Nos différences y sont à la fête par le partage d'histoires et de tous nos mets les plus délicieux! Se déroule toutes les 4 - 6 semaines.
- **RENDEZ-VOUS HEBDOMADAIRE À:** Park House, Library Road, Dun Laoghaire (près de l'hôpital St Michael et d'Argos), si vous souhaitez vous tenir au courant des formations et des activités prévues au calendrier des manifestations ayant lieu dans ce comté, ou tout simplement pour papoter autour d'une tasse de café.
- **ATELIER LANGUE TOUS LES MOIS:** Venez pour vous perfectionner en langue tout en papotant autour d'une tasse de thé!

Consultez notre site Web **www.women4women.ie** pour vous tenir au courant des activités susmentionnées ou rejoignez-nous sur notre page Facebook: **www.facebook.com/women4womenDLR**.
Vous pouvez également nous contacter directement en composant le: 01 7060100 ou le : 087 612 8740

SPANISH
ESPAÑOL

FRENCH
FRANÇAIS

About SOUTHSIDE PARTNERSHIP DLR

Tackling poverty and removing barriers to participation are at the heart of Southside Partnership's work in Dún Laoghaire Rathdown (DLR). Southside Partnership is one of 50 Local Development Companies working with socially excluded individuals, groups and communities in Ireland. Its objectives are to provide access to employment; enhance access to services such as childcare and health, education, recreation and culture; and promote engagement between communities & policy makers.

Through our three-year Strategic Plan the staff and voluntary Board, in collaboration with our partners, provide a wide range of integrated services to the most disadvantaged individuals, groups and communities across the County.

The key national programme informing Southside Partnership activities is the Local and Community Development Programme (LCDP), funded by the Department of Environment, Community and Local Government, and Pobal.

Southside Partnership plays a hosting and convening role to a variety of organisations such as the HSE for the Domestic Violence Project (SAVE), the Healthy Food Made Easy Programme and the Living Well with Dementia Project; the Department of Social Protection for the TUS Programme; and more recently with an agreement with TUSLA (the new Children and Family Agency) to support the steering group of the 'Local Area Pathway for Children and Families' under the new Prevention, Partnership and Family Support Structures.

About WOMEN4WOMEN DLR

women4women DLR is a non-profit networking group for women with different life experiences and from different cultures living in Dun Laoghaire-Rathdown. It was established in 2011 after a series of workshops for women organised and facilitated by Southside Partnership DLR.

We are creating a friendly space where women from diverse backgrounds can meet and explore the barriers that hold us back and the steps we need to take to progress beyond them. We also want to make women's voices heard in the decision making structures in the county.

women4women network DLR is supported by Southside Partnership and Southside Addressing Violence Effectively (SAVE), is a member of the

Public Participation Network (PPN), the Southside Partnership Training Network and is also a member of the National Women's Council of Ireland.

Join us on facebook at:

www.facebook.com/women4womenDLR

or visit: **www.women4women.ie**



SOUTHSIDE PARTNERSHIP



Southside Partnership
The Old Post Office
Main Street
Blackrock, Co. Dublin

W: www.southsidepartnership.ie

T: 01 7060100

WOMEN4WOMEN DLR

E: info@women4women.ie

W: www.women4women.ie



[/women4womenDLR](https://www.facebook.com/women4womenDLR)

M: 087 612 8740

This project is co-financed by the European Commission under the European Integration Fund and is supported by the Office for the Promotion of Migrant Integration in the Department of Justice and Equality, and Pobal.



women 4 women

